

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄弟と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第103号 (2017年11月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。

(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第103号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第103号

9月下旬にロンドンで開催された製薬分野でのAIの適用に関する国際会議に出席した(Artificial Intelligence in Drug Development Congress)。その際、AIの技術的問題だけでなく政治経済的な問題も議論の対象となった。

例えば①個人情報の問題—欧州の個人情報保護規制(General Data Protection Regulation (GDPR))とBig Dataを利用する創薬との関係、②法制度の国際的差異—①のGDPRで法的制約を受ける欧州企業と、そうした法的制約を何ら受けず、同時にBGI(華大基因)等の研究機関と深い関係を持つ中国企業との国際競争条件の差異、また③Brexit問題—現行の域内共同研究(例えばeTRIKS)が、英国のEU脱退によって先行きが不透明になること、以上3点を中心に筆者は意見交換を行った。

ロンドンでの会議を終え、ケンブリッジ大学を訪れた筆者は皮肉を交えて友人達に次のように語った。

「*The Economist* 誌は8月に“英国メイ内閣は(Brexitという)不都合な真実を認め始めた(Theresa May's government begins to accept some inconvenient truths)”と記していたよ。Globalizationに関しボクが最も尊敬する研究者の一人が英国のスーザン・ストレンジだ。この才人の智慧をメイ首相は継承しなかったのではないのか? 君達は海洋国(a maritime nation)たる英国は島国(an island nation)の日本とは違ふと、これまで自慢をしてきたが、今は英国も島国になってしまったかもね?」、と。

バリー・ブザン(London School of Economics (LSE))教授は現在の国際関係を“乱雑な連結関係(promiscuous interconnections)”と称している(小誌2015年12号参照)。確かにglobalizationは乱雑で時として不愉快な現象だ。しかし、好むと好まざるとにかかわらず不断に深化するglobalizationに対し背を向けていると、時の経過とともにglobalizationに“追いつく”ためのエネルギーは一層大きくなる。これに関してブザン教授は、ソ連の革命家レフ・トロツキーの警句を引用している—「(グローバル化を睨んだ痛みを伴う構造改革である)外的必然性の鞭のもと、立ち遅れは飛躍を強いられる(Под кнутом внешней необходимости отсталость вынуждена совершать скачки.)」、と。

昨年のBrexitを巡る国民投票の後、ノーベル文学賞受賞者カズオ・イシグロ氏は、7月1日、*Financial Times* 紙に警鐘を鳴らした(小誌2016年8月号を参照)。彼はブザン教授と同様、*de-globalization* がたどり着く結末、即ち“外的必然性の鞭(a whip of external necessity)”を打たれる後進性を予感したのだ。イシグロ氏や日露戦争直後から早くも「一等国日本」という慢心に対し警告した夏目漱石等の優れた作家は、筆者のような凡人とは異なる“大局観”を具えているのかも知れない。

さて中国の習近平体制は、「新時代中国特色社会主義思想」を以って新たなスタートを切った。世界中の平和と繁栄を米中両国が協力して促進することを願っている。中国共産党第十九次全国代表大会の直前、10月4日に米中間でサイバー空間における一定の合意がなされたが、勿論、これに関して賛否両論が併存している(U.S.-China Law Enforcement and Cybersecurity Dialogue (LECD))。そうした情勢のなか筆者は“a cyber cold war”を警戒する人民解放軍海軍(PLAN)の姿勢を不安視している(«当代海軍» No. 288 掲載の記事、次の2を参照)。

このような状態であっても我々は希望を捨てず、最先端の情報通信技術(ICT)を、“意識的”に人類の平和と繁栄の目的“のみ”に利用する制度を確立すべきである。これに関して興味深い見解を、Stanford からGoogleに移った北京生まれのAI専門家である李飞飞(Fei-Fei Li)氏が述べている。

MIT Technology Review 誌の最新号の中で、彼女はインタビューに答えて“人間サイド(の幸福)”を重視したAI開発を主張している(AI特集号である11月・12月号)。またこの記事のインタビュアー(Senior Editorのウィル・ナイト氏は)、AIの開発に関して米中両国が為すべきなのは、対立ではなく協力だと語っている(次の2を参照)。

日本の研究者達も人類に幸福をもたらすために、こうした米中両国をはじめ世界の研究者集団に積極的に参加してくれることを期待している。

上(かみ)に交(まじ)わりて諂(へつら)わす

下(しも)に交わりて驕(おご)らず、則ち以て為すこと有るべし。

(揚雄)

If he does not flatter in interacting with superiors and does not boast in interacting with inferiors, then he can create friendships.

[上交不諂，下交不驕，則可以有為矣。]

(Yáng Xióng, a Chinese philosopher, and politician of the Han dynasty; 揚雄/揚雄)

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

- Cesa-Bianchi, Ambrogio and Emilio Fernández Corugedo, 2017, “Uncertainty, Financial Frictions and Nominal Rigidities: A Quantitative Investigation,” Working Paper No. 17/211, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), September.
- Financial Times (Robin Wigglesworth and Claire Manibog), 2017, “AI Offers Clues to Hawks and Doves Circling the Fed: Algorithms Work through Speeches, Papers and Interviews by Contenders for the Top Job,” October 20.
- Meyer, Bruce D. and James X. Sullivan, 2017, “Consumption and Income Inequality in the U.S. Since the 1960s,” NBER Working Paper No. 23655, August.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

- October 12~13: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): “Rethinking Macroeconomic Policy”; Introduction: Olivier Blanchard (PIIE) and Lawrence H. Summers (Harvard); “Monetary Policy”; Speaker: Ben Bernanke (Brookings Institution); Moderator: Olivier Blanchard (PIIE); Panel Discussants: Mario Draghi (European Central Bank (ECB)), Lael Brainard (the Fed), Philipp M. Hildebrand (BlackRock), Adam S. Posen (PIIE); “Fiscal Policy”; Speaker: Alan Auerbach (UC Berkeley); Moderator: Lawrence H. Summers (Harvard); Panel Discussants: Marco Buti (European Commission), Valerie Ramey (UC San Diego), Robert E. Rubin (Council on Foreign Relations (CFR)), Jay Shambaugh (Brookings Institution); “Financial Stability”; Speaker: Andy Haldane (Bank of England); Moderator: Adam S. Posen (PIIE); Panel Discussants: Markus Brunnermeier (Princeton), Benoît Coeuré (ECB), Nellie Liang (Brookings Institution), Jeremy Stein (Harvard); “Inequality and Political Economy”; Speaker: Jason Furman (Harvard); Moderator: Adam S. Posen (PIIE); Panel Discussants: Dani Rodrik (Harvard), Tharman Shanmugaratnam (Deputy Prime Minister of Singapore), Justin Wolfers (University of Michigan); “International Economy Issues”; Speaker: Gita Gopinath (Harvard); Moderator: Lawrence H. Summers (Harvard); Panel discussants: Barry Eichengreen (UC Berkeley), Pierre-Olivier Gourinchas (UC Berkeley), Raghuram G. Rajan (University of Chicago), Carmen M. Reinhart (Harvard); “Fireside Chat with Lawrence H. Summers and Olivier Blanchard”; Moderator: Adam S. Posen (PIIE).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

- Raimi, Daniel, 2017, “Decommissioning US Power Plants: Decisions, Costs, and Key Issues,” Washington, D.C.: Resources for the Future (RFF), October.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

- October 19: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS) “The Past, Present, and Future of U.S. Energy Policy: A Conference on Vehicle Efficiency and Electricity Regulation.”

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

- Bendiek, Annegret, 2017, „Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik der EU: Von der Transformation zur Resilienz“, SWP-Studien 2017/S 19, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), September.
- CNN (Matt Rivers and Yuli Yang), 2017, “North Korean Crabs in China Show Challenge Facing Trump,” October 11.
- Dāngdài Hǎijūn/Dāngdài Hǎijūn (Navy Today/«当代海军»), 2017, “Tèbié Cèhuà: ‘Wǎngluò Lěngzhàn’ Jiāng Lín: Měi Shēnggé Wǎngluò Sīlǐngbù Huò Yīnfā Jūnbèi Jīngsài [Special Report: ‘A Cyber Cold War’ Will Come: The Upgrading of U.S. Cyber Command May Initiate an Arms Race/ 特别策划: ‘网络冷战’将临: 美升级网络司令部或引发军备竞赛],” No. 288 (September), pp. 14-19.
- Die Presse (Rainer Nowak), 2017, „Nun eine bessere Wenderegierung, Sebastian Kurz“, October 15.
- Elleman, Michael, 2017, “The Secret to North Korea’s ICBM Success,” *Survival*, Vol. 59, No. 5 (October/November), pp. 25-36.
- Financial Times (Arash Massoudi), 2017, “SoftBank Deals Held Up before US Security Regulator: Series of Deals Delayed before CFIUS Raise Questions about Foreign Investment Approvals,” October 18.
- Financial Times (Charles Clover), 2017, “Xi Jinping Signals Departure from Low-profile Policy: Switch in Strategy Reflects Leadership Vacuum Left by Trump and Impact of Brexit,” October 20.
- Gabuev, Alexander, 2017, “China and Russia’s Dangerous Entente: They Have Developed a Good-cop/Bad-cop Routine That Will Frustrate Efforts against North Korea,” *Wall Street Journal*, October 4.
- Hennessey, Susan, 2017, “Deterring Cyberattacks: How to Reduce Vulnerability,” *Foreign Affairs*, Vol. 96, No. 6 (November/December), pp. 39-46.
- Huánqiú Shíbào/Huánqiú Shíbào (Global Times/«环球时报»), 2017, “Zhōngjīwěi: 5-nián Chūfēn Xiāng Kējī jí yǐxià Dǎngyuán Gàn bù 1.343-wàn rén [The Central Commission for Discipline Inspection (CCDI): Around 1.343 Million Grassroots-level Party Officials Had Been Punished for the Past 5 Years/中纪委: 5年处分乡科级及以下党员干部 134.3万人],” October 6.
- Jackson, James K., 2017, “The Committee on Foreign Investment in the United States (CFIUS),” Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), October.
- Manjikian, Mary, 2017, “A Typology of Arguments about Drone Ethics,” Carlisle, PA: Strategic Studies Institute (SSI), U.S. Army War College (USAWC), October.
- National Audit Office (NAO), 2017, “Investigation: WannaCry Cyber Attack and the NHS,” London: NAO, October.
- New York Times (Choe Sang-Hun), 2017, “North Korean Hackers Stole U.S.-South Korean Military Plans, Lawmaker Says,” October 10.
- New York Times (Editorial Board), 2017, “Under Mr. Trump, America Surrenders,” October 16.
- Reuters (Andrew Osborn), 2017, “Russia Throws North Korea Lifeline to Stymie Regime Change,” October 4.
- RIA (РИА), 2017, «Депутаты Госдумы поделились впечатлениями от визита в КНДР [State Duma Deputies Shared Their Impressions from the Visit to DPRK]», October 4.
- Times (David Crossland), 2017, “Nazi Widow, 88, and Repeat Holocaust Denier Finally Sent to Jail,” October 17.
- U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC), 2017, “China’s Position on a Code of Conduct in Space,” Staff Research Report, Washington, D.C.: USCC, September.
- Weitz, Richard, 2017, “Assessing the Sino-Russian Baltic Sea Drill,” China Brief Vol. 17, Issue. 12 (September 12), Washington, D.C.: Jamestown

我々が同じ単語を用いたとしても、それらの単語に対し同じ意味
を与えているとは限らない。(エミール・デュルケム)

We all use the same words without giving them the same meaning.
[Nous employons tous les mêmes mots sans leur donner tous le même sens.]

(Émile Durkheim)

Foundation.

- Woolf, Amy F. and Emma Chanlett-Avery, 2017, "Redeploying U.S. Nuclear Weapons to South Korea: Background and Implications in Brief," Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), September.
Xīnhuá Wǎng/Xinhua Wang (Xinhua News Network/«新华网»), 2017, "Xi Jinping Zuò Shìjìdà Bàogào, Xīnhuá Wǎng Zhíbō Quánwén Shílù [Xi Jinping's Report at the 19th Party Congress, Recorded by Xinhua (Full-text)/习近平作十九大报告, 新华网直播全文实录]," October 18.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

- October 5: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS) "Russia's Military Robots: Key Trends and Developments in Russia's Unmanned Systems."
October 23: (Cambridge, MA) Harvard Kennedy School (HKS), Ash Center for Democratic Governance and Innovation: "China's Future Leadership: An Instant Analysis of China's 19th Party Congress"; Moderator: Mark Elliott (Vice Provost of International Affairs at Harvard); Speakers: Anthony Saich (Director, Ash Center), Joseph Fewsmith, Prof., Boston U.), Elizabeth Perry (Director, Harvard-Yenching Institute), Edward Wong (journalist and a foreign correspondent for the New York Times), Huang Yasheng (黄亚生) (Prof., MIT Sloan School of Management).
October 25: (Solna, Sweden) Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI): "Militaryization of Social Media: Strategies and Challenges."

その他—Information in Other Fields

- Deutsche Welle (DW), 2017, „Junge Japanerin stirbt nach 159 Überstunden“. October 6.
Financial Times (Robin Harding), 2017, "Kobe Steel Admits It Falsified Data on Aluminium and Copper Parts: Quality Scandal Is the Latest to Hit Corporate Japan," October 8.
Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ) (Patrick Welter), 2017, „Tiefe Kratzer am ‚Made in Japan‘“, October 12.
Guardian (Justin McCurry), 2017, "Japanese Woman 'Dies from Overwork' after Logging 159 Hours of Overtime in a Month," October 5.
Heller, Marika, 2017, "Chinese Government Support for New Energy Vehicles as a Trade Battleground," Seattle, WA: National Bureau of Asian Research (NBR), September.
Huánqiú Shíbào/Huanqiu Shibao (Global Times/«环球时报»), 2017, "Ribēn Mǔjìzhě Guòlǎosǐ 3-niánhòu Pù Xìjié Liánxù Jiābān 159-xiǎoshí [Japanese Female Reporter Died from Overwork, Unveiled 3 Years after the Death Because of Overworking 159 Hours a Month/日本女记者过劳死 3年后曝细节 连续加班 159 小时]," October 6.
Huánqiú Shíbào/Huanqiu Shibao (Global Times/«环球时报») (Li Zhēn/李珍, Ní Hào/倪浩), 2017, "Shéngāng Chōuwén Wéi Ribēn Zhìzào Méng Xīnyīnyīng Yōuzhì Shēngyù Shòu Zhìyì [The Kobe Steel Scandal Dents the Image of Japan's Manufacturing/神钢丑闻为日本制造蒙新阴影 "优质声誉"受质疑]," October 11.
Knight, Will, 2017, "China's AI Awakening: The West Shouldn't Fear China's Artificial-Intelligence Revolution. It Should Copy It," MIT Technology Review, Vol. 120, No. 6 (November/December), pp. 66-71.
Le Monde (Philippe Mesmer), 2017, «Des malversations menacent d'écorner l'image de Nissan», October 5.
Le Parisien, 2017, «Japon: une télé réagit quatre ans après la mort de sa journaliste aux 159 heures sup'», October 6.
Washington Post (Eli Rosenberg), 2017, "The Troubling Case of the Young Japanese Reporter Who Worked Herself to Death," October 5.
Event: October 12: (London) Chatham House: "The Internet of Things and Risk Management: How Innovation is Changing the Nature of Risk"; Speakers: Andy McClure (Chief Marketing Officer, AIG Europe), Stacie Walsh (Consultant on Internet Infrastructure and Governance, InterConnect Communications), Jonty Roberts, (Insurance Advisor EMEA, Cisco International); Chair: Emily Taylor (Associate Fellow, International Security, Chatham House).
Event: October 19: (London) Chatham House: "Technology and Trade: Powerful Drivers of Global Economic Progress," Marc Bacchetta (Counsellor, Economic Research and Statistics Division, World Trade Organization (WTO)); Chair: Jim Rollo (Associate Fellow, Global Economy and Finance Department, Chatham House).
Event: October 26~30: (San Francisco): "The 10th World Conference of Science Journalists (WCSJ)."

3. 編集後記

小誌上記2の部分を日頃ご覧になる諸兄姉は、今年のノーベル賞経済学受賞者、リチャード・セイラー教授の最新の著書(Misbehaving)が小誌2015年7月号で触れられていたことを思い出して頂きたい。

セイラー教授の名著(Nudge)の共著者であるキャス・サンスティーン教授については、小誌2016年9月号において興奮気味に記してしまい、若干恥ずかしい思いをしている。行動経済学といえばダニエル・カーネマン大先生の名著(Thinking, Fast and Slow)は、現実の政治経済社会を考える上でも非常に参考になる。ただ、その結論部分を読み返すと、日常生活において慎重なる楽観主義(cautious optimism)を採ってしまう。これについては小誌2015年6月号で結論部分の一部を引用した—「理性の声はより小さく聞き取りにくく、誤った直感の声の方が大きく澄みきって通る(The voice of reason may be much fainter than the loud and clear voice of an erroneous intuition)」と。

欧州における政情不安—特に、独連法議会議選挙、スペインのカタルーニャ独立運動、オーストリアやチェコの総選挙—において、「理性」よりも「直感」や「感情」が大きく作用したことは明白である。勿論、人間にとって「感性」は重要である。だが、偏見・独善から生まれた「激情」には注意しなくてはならない。

1930年代にヒトラーの影響を受け、「激情」に包まれた中欧および東欧各国に出現した極右政権の歴史は、見かけ上、かき消されてはいるものの、今も人々の記憶と記録の中に潜んでいる。この史実を記した資料—例えば「ヒトラーの陰に隠れて(仮題)(In the Shadow of Hitler)」等—を欧州の友人達と共に今思い出している。以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャンングローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去のCambridge Gazetteはネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャンングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。	